

<b>СОДЕРЖАНИЕ</b>	<b>RUS</b>
<b>ДО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ</b>	<b>СТР. 32</b>
<b>СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ</b>	<b>СТР. 32</b>
<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ</b>	<b>СТР. 32</b>
<b>ПОДКЛЮЧЕНИЯ</b>	<b>СТР. 33</b>
<b>ЗАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ СОЛЮ</b>	<b>СТР. 34</b>
<b>ЗАПОЛНЕНИЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА СРЕДСТВОМ ДЛЯ ПРИДАНИЯ БЛЕСКА</b>	<b>СТР. 35</b>
<b>ЗАПОЛНЕНИЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА МОЮЩИМ СРЕДСТВОМ</b>	<b>СТР. 36</b>
<b>УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>СТР. 37</b>

Для достижения наилучших результатов работы посудомоечной машины рекомендуется внимательно прочитать инструкции по эксплуатации и краткое справочное руководство.

## ДО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ

### 1. Снятие упаковки и проверка



Сняв упаковку, проверьте, чтобы посудомоечная машина не была повреждена во время транспортировки, и чтобы как следует закрывалась ее дверь. При наличии сомнений обратитесь к квалифицированному мастеру или к дилеру.

- Упаковочные материалы (пластиковые пакеты и проч.) должны храниться вне досягаемости для детей, так как они являются потенциальным источником опасности.

### 2. Электрические и гидравлические подключения

- Все подключения к водопроводной и электрической сети должны выполняться квалифицированным мастером на основе инструкций производителя и при полном соблюдении местных действующих правил безопасности (следует также придерживаться прилагаемых инструкций по установке).



Пользуйтесь посудомоечной машиной только в бытовых целях и для предусмотренного применения.

## СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### 1. Упаковка



Упаковка сделана из реутилизируемых на 100% материалов, обозначенных символом переработки.

### 2. Экономия электроэнергии и воды

- Не ополаскивайте посуду под краном.
- Всегда включайте полностью загруженную машину, если же заполнена только **одна** полка, настройте программу мойки половины загрузки (если имеется).
- Если у вас имеются экологические энергоисточники типа отопления солнечными батареями, тепловые насосы или централизованная система отопления,

соедините посудомоечную машину с трубой горячей воды, нагреваемой максимум до 60° C. Проверьте, чтобы тип трубы подачи воды соответствовал нужному. Смотри раздел "Подключения" настоящих инструкций.

### 3. Слом

Машина изготовлена из реутилизируемых материалов. При сдаче ее на слом придерживайтесь местных правил по переработке отходов.



В любом случае посудомоечная машина должна быть приведена в негодность путем среза питающего шнура.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

### 1. Предохранительное устройство для детей:



Не разрешайте детям играть с посудомоечной машиной.



Храните моющее средство, средство для придания блеска и соль в сухом месте вне досягаемости для детей.

### 2. Общие советы:



Открытая дверь может выдерживать только вес выдвинутой полки с посудой. Не используйте открытую дверь в качестве опоры и никогда не садитесь и не вставайте на нее: **стиральная машина может опрокинуться!**



Не кладите в моечный барабан растворители: **опасность взрыва!**



Используйте только специально предназначенные для посудомоечной машины стиральные средства, средства для придания блеска и соль.

- До выполнения любой операции по уборке и обслуживанию выключите прибор и закройте кран подачи воды.

- В случае повреждения выключите посудомоечную машину и закройте кран подачи воды.
- В случае необходимости шнур питания может быть заменен на другой такой же, который можно получить в Сервисной мастерской. Замена должна выполняться специализированным специалистом.
- По завершении программы выключите посудомоечную машину и закройте кран подачи воды.

### 3. Только в приборах, оборудованных системой останова подачи воды:

В трубе подачи воды и в пластмассовой коробке имеются электрические части. Поэтому следите за тем, чтобы не повредить трубу, и не погружайте коробку в воду. Если труба повреждена, немедленно отключите прибор.

### Заявление о соответствии ЕЭС

Данный прибор спроектирован, построен и продан в соответствии со следующими Директивами:

- ЕЭС 73/23
- ЕЭС 89/336
- ЕЭС 93/68

Емкость: Посуда на 12 персон.

## ПОДКЛЮЧЕНИЯ



Не включайте посудомоечную машину, если она повреждена во время перевозки. Обратитесь в Сервисную мастерскую или к дилеру.

### **(Соблюдайте прилагаемые отдельно инструкции по установке)**

#### **Подача и слив воды:**

- Соблюдайте действующие нормы учреждения водоснабжения питьевой водой.
- Проверьте, чтобы трубы подачи и слива воды не были согнуты и пережаты.
- Если длина труб недостаточна, обратитесь в Сервисную мастерскую или к дилеру.
- Труба подачи должна быть надежно и герметично соединена с краном подачи воды.
- Температура подачи воды зависит от модели: трубы подачи с указанием "25° C Макс": максимальная температура 25° C. Все другие модели: максимальная температура 60° C.
- В момент установки проверьте, чтобы сливаемая вода могла спокойно стекать (если нужно, выньте сетку из сифона умывальника).
- Зажимом закрепите сливную трубу к сифону, чтобы она не могла отсоединиться.
- Только для приборов, оснащенных системой останова воды: если соблюдаются инструкции по подключению, система останова воды в состоянии предупредить перелив воды, который может повредить вашу квартиру.



#### **Подключение к электрической сети:**

- Соблюдайте действующие нормы местного учреждения энергоснабжения.
- Напряжение питания указано на табличке с внутренней стороны двери справа.
- Заземление прибора обязательно по закону.
- Не используйте удлинители и тройники.
- До выполнения любой операции по обслуживанию выньте вилку из электрической розетки.
- Шнур питания должен заменяться только квалифицированным специалистом.

## ЗАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ СОЛЬЮ

Если жесткость воды равна или больше выше 1-2 (средняя жесткость), прежде чем включить посудомоечную машину, заполните емкость регенерирующей солью (чтобы узнать жесткость воды в вашем районе, обратитесь в учреждение водоснабжения питьевой водой или найдите ее в последнем полученном счете). Если жесткость воды не соответствует положению 3 переключателя (настройка на момент поставки), или если жесткость воды меняется:

### Поверните переключатель в нужное положение.

Настройте жесткость воды поворотом переключателя (если имеется), расположенного с внутренней стороны двери, при помощи отвертки. Установите переключатель согласно приведенной ниже таблице:

Категория жесткости	Градусы по немецкому стандарту °dH	Градусы по французскому стандарту °fH	Положение переключателя
1 мягкая	0 - 5	0 - 9	0
1 - 2 средняя	6 - 10	10 - 18	1
2 средняя	11 - 15	19 - 27	2
3 средняя-жесткая	16 - 21	28 - 37	3
4 жесткая	22 - 28	38 - 50	4
4 очень жесткая	29 - 35	51 - 63	5
4 крайне жесткая	36 - 60	64 - 107	6

Если жесткость воды соответствует категории 1 (мягкая), не засыпайте в машину соль.

### Заполнение емкости солью



**Внимание:** применяйте только специальную соль для посудомоечных машин!

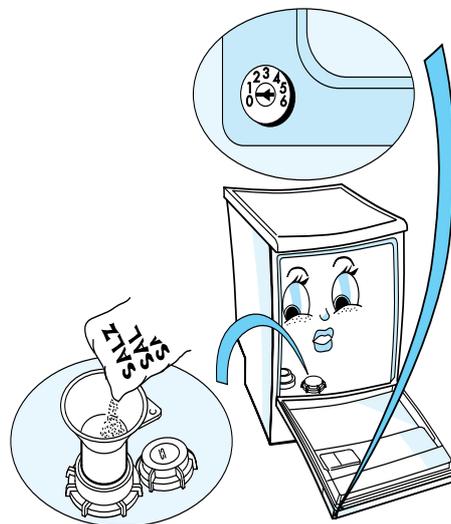


Заполнение емкости соли несоответствующими веществами, к примеру, моющим средством, может непоправимым образом повредить систему умягчения воды.

1. Выдвиньте нижнюю полку.
2. Открутите пробку, повернув ее влево.
3. Только для применения посудомоечной машины впервые: заполните емкость соли водой до краев.
4. Заполните емкость соли до краев (при помощи специальной воронки) (первый раз мин. 1,5 кг и макс. 2 кг) и помешайте ручкой чайной ложки.
5. Закрутите пробку, повернув ее вправо.
6. Поставьте нижнюю полку.
7. Заполнив емкость солью, немедленно **включите** программу мойки (программа предварительной мойки недостаточна), чтобы сразу устранить остатки соляного раствора.



Регулярно проверяйте уровень регенерирующей соли.



### Указатель уровня соли

Посудомоечная машина оборудована электрическим или оптическим индикатором уровня соли (в зависимости от модели).

#### Электрический индикатор:

Индикатор **S** на панели управления загорается, когда необходимо заполнить емкость солью.

#### Оптический индикатор:

Когда емкость соли заполнена до нужного уровня, хорошо виден поплавок в прорези пробки.



Поплавок опускается и становится невидным, когда емкость соли должна быть заполнена.



## ЗАПОЛНЕНИЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА СРЕДСТВОМ ДЛЯ ПРИДАНИЯ БЛЕСКА

Средство для придания блеска упрощает сушку посуды, способствуя стеканию воды с ее поверхности, чтобы не оставались полосы и пятна. Прежде чем использовать посудомоечную машину в первый раз, заполните распределительное устройство.

### Заполнение распределительного устройства средством для придания блеска:



Используйте только специальные для посудомоечных машин средства для придания блеска.

1. Нажмите клавишу **A**, чтобы открыть крышку (смотри рисунок).
2. Залейте средство в отверстие до пунктирной линии "Макс." (прим. 100 мл).



Если средство для придания блеска вдруг прольется, немедленно вытрите его. Это необходимо для предупреждения излишнего пенообразования, которое мешает качественному результату мойки.

3. Закройте крышку.  
В дальнейшем регулярно проверяйте уровень средства для придания блеска.

### Регулировка количества средства для придания блеска:

Заводская настройка: положение 4.

Если вам не нравятся результаты мойки или сушки, можно изменить настройку количества средства для придания блеска.

1. Нажмите клавишу **A**, чтобы открыть крышку (смотри рисунок).
2. Если на посуде остаются полосы, отрегулируйте подаваемое количество средства для придания блеска (положение 1-3) при помощи монеты или другого подобного предмета.  
Если посуда как следует не высушивается, увеличьте количество подаваемого средства (5-6).
3. Закройте крышку.

### Индикатор уровня средства для придания блеска:

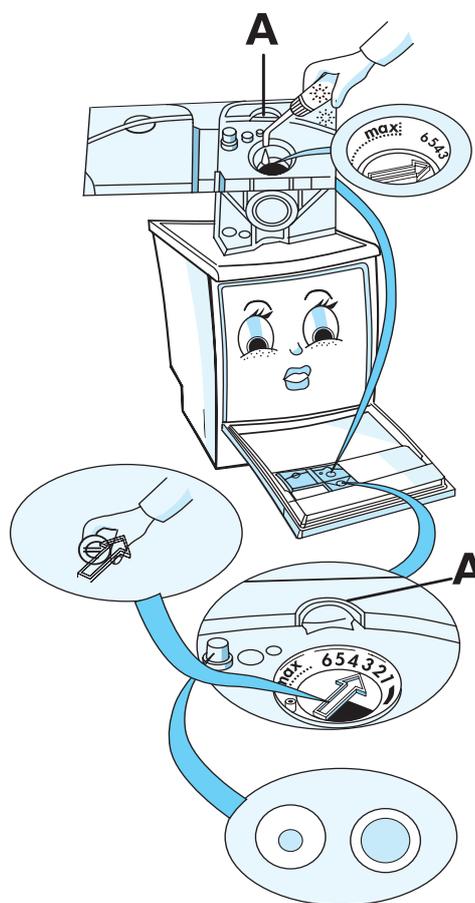
Оптический индикатор:

**светлый** = добавить средство для придания блеска .

**темный** = достаточное количество средства для придания блеска .

### Дополнительный электрический индикатор (если имеется):

Индикатор  на панели управления загорается, когда необходимо добавить средство для придания блеска.



## ЗАПОЛНЕНИЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА МОЮЩИМ СРЕДСТВОМ

Для моющего средства предусмотрено одно маленькое отделение  и одно большое



Для предупреждения загрязнения окружающей среды не используйте большее количество моющего средства, чем то, что указано. Количество моющего средства меняется в зависимости от его типа.

При использовании моющих средств в таблетках тщательно придерживайтесь инструкций, данных производителем.

Моющие средства “нового поколения” содержат ферменты, которые позволяют достигать наилучших результатов мойки, если используются программы Био. Однако эти программы рекомендуются также и для применения всех других моющих средств для посудомоечных машин.

### Заполнение распределительного устройства моющим средством:



Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.



Заполняйте распределительное устройство моющим средством только непосредственно перед пуском программы мойки.

1. Нажмите клавишу **A**, чтобы открыть крышку.
2. Засыпьте моющее средство.

#### Для программ с предварительной мойкой:

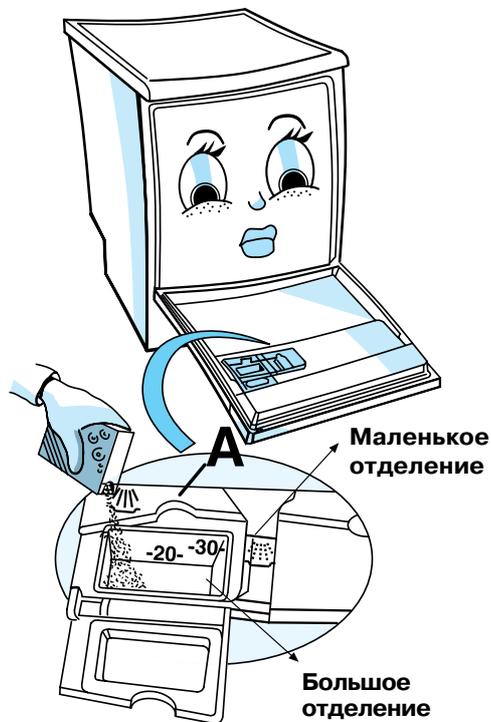
- Засыпьте в большое отделение  2/3 рекомендуемого количества моющего средства.
- Засыпьте 1/3 в маленькое отделение 

#### Для программ без предварительной мойки:

Засыпьте полное количество моющего средства в большое отделение. Если на упаковке моющего средства рекомендуются количества, превышающие 45 мл (максимальная вместимость большого отделения), засыпьте остальное количество в маленькое отделение.

Для программ с включенной дополнительной функцией “Половина загрузки” (если имеется): используйте меньшее количество моющего средства.

3. Закройте крышку.



## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

До выполнения любой операции по уборке и обслуживанию выключите прибор и закройте кран подачи воды.

### **Уборка корпуса машины:**

Для уборки корпуса машины используйте слегка увлажненную тряпку и нейтральное моющее средство.

Не используйте абразивные моющие средства.

### **Уборка внутри посудомоечной машины:**

Периодически протирайте прокладку внутри двери машины влажной тряпкой для устранения с нее остатков пищи.

### **Верхний разбрызгивающий кронштейн:**

1. Открутите гайку (вращая влево) (A) и выньте разбрызгивающий кронштейн, потянув его вниз (B).
2. Ополосните форсунки.
3. Для установки разбрызгивающего кронштейна разместите его по центру вращающейся опоры и вставьте его в гнездо.
4. Затяните гайку (повернув ее право). Проверьте хорошую затяжку гайки (будет слышен щелчок).

**Разбрызгивающий кронштейн должен свободно вращаться.**

### **Нижний разбрызгивающий кронштейн:**

1. Нажмите на два рычажка, крепящие разбрызгивающий кронштейн, (C) и выньте его, потянув кронштейн вверх (D).
2. Ополосните форсунки.
3. Для установки нижнего кронштейна установите его на штифт ротора и вставьте в гнездо.
4. Надавите кронштейн вниз до полного его защемления.
5. Проверьте, чтобы рычажки правильно вошли в положение (слышен щелчок).

**Разбрызгивающий кронштейн должен свободно вращаться.**

### **Очистка фильтров:**

1. Полностью открутите влево центральный крупносетчатый фильтр и выньте его (E).
2. Полностью открутите мелкосетчатый фильтр и выньте его из центрального крупносетчатого фильтра (F) будьте осторожны с полостями, имеющимися с нижней стороны фильтра).
3. Выньте мелкосетчатый фильтр (G).
4. Регулярно мойте фильтры под водопроводной водой и следите, чтобы внутри посудомоечной машины не скапливались остатки пищи.

5. Вновь установите:  
Вставьте и закрепите мелкосетчатый фильтр в центральном крупносетчатом фильтре (будьте осторожны с полостями, имеющимися с нижней стороны фильтра). Вставьте узел фильтров и зафиксируйте его вращением в правую сторону. Проверьте правильность установки фильтров.

**Правильная установка фильтров имеет значение для достижения хороших результатов мойки.**

